

「JENESYS2022」中日青年交流活动（传统音乐）的内容

1. 线上交流概要

【目的】

本项目通过组织中日学生参加以“传统音乐”为主题的线上交流，加深两国青年对彼此文化和艺术的相互理解，促进中日两国之间的友好关系。包括本交流在内，本会馆与宋庆龄基金会共举办3个不同主题的中日青年交流活动，以“传统音乐”为主题的本活动是第3次交流。

【参加者】学习或喜欢传统音乐的大学生、研究生 中方20名、日方19名

【日程】

■线上交流活动

2023年5月24日（周三）

5月24日	<p>交流地区：奈良县、东京都等</p> <p>①事业主旨说明</p> <p>②讲座1 题目：“深入研究、传承、弘扬传统音乐：日本传统音乐研究中心的举措摘要” 讲师：斋藤桂 京都市立艺术大学日本传统音乐研究中心 讲师</p> <p>③讲座2 主题：“美美与共 乐和民大——中央民族大学音乐学院少数民族传统音乐教学及创新发展举要” 讲师：楚高娃 中央民族大学音乐学院 副教授</p> <p>④答疑</p> <p>⑤观看系列活动花絮视频</p> <p>⑥代表致辞（日方·中方）</p> <p>⑦中国学生示范表演</p> <p>⑧日本学生示范表演</p> <p>⑨学生交流</p>
-------	---

2. 照片



3. 中方参加者感想（摘选）

◆印象最为深刻的是展示介绍双方的民族乐器。

◆印象最为深刻的是最后的学生间提问交流环节。在我们双方进行了音乐交流上的碰撞之后，对于具体的乐器、音乐文化产生的问题并进行交流展示。

◆在这次线上交流中，我认为中日同学交流互答印象最为深刻。

4. 日方参加者感想（摘选）

◆传统乐器演奏真有趣。在日本，乐器演奏不仅与舞蹈搭配，自古以来还作为歌舞伎等综合艺术以及朗读文章时的背景音乐使用。中国学生说中国的传统音乐基本上是与舞蹈搭配表演。或许日中两国对于音乐的定位略有差异，这让我感到非常有趣。

◆据说雅乐也是从中国传到日本的。非常高兴能够了解到这样的中国传统文化。今天，原始形态的雅乐仅存于日本。通过今天的交流，我感觉窥探到了其在中国转变为了怎样的形式。

◆中国线上会议的情况让我非常震惊。提问者和发言者的头像都像用了电视机摄像机一样自如缩放，给我留下了深刻印象。此外，由于中国是多民族国家，虽然统称为传统音乐，但气质和文化因民族而异，这也令人感到非常新鲜有趣。从古箏演奏来看，演奏方法与日本类似，该演奏方法或许可以与日本的雅乐、古琴搭配。如果有机会去到中国，我希望能接触了解中国各种各样的文化和音乐。

◆我认为中国音乐特有的华美、音色非常有魅力。非常高兴通过此次古箏介绍，实际比较感受了具有如此差异化魅力的各流派音色、音乐。非常荣幸能够得到在线上实际听到介绍并感受演奏的珍贵学习机会。

5. 参加者对外投稿（摘选）、新闻报道等

<p>中日青年“传统音乐”主题交流活动成功举办</p> <p>中国宋庆龄基金会 2023-05-26 11:55 发布于北京</p> <p>5月24日，由我会与中日友好协会共同主办、中央民族大学协办的中日青年“传统音乐”主题交流活动，以线上线下相结合的方式在北京、东京举行。来自中国中央民族大学、日本大学、日本国立大学等14所高校共40多名学生参加。</p>  <p>中国宋庆龄基金会国际合作交流部部长陈新在视频致辞中表示，中国宋庆龄基金会和日中友好协会始终秉持中日友好的长期合作传统，坚持搭建中日青年交流平台。去年和今年，双方克服疫情等不利影响，围绕文化、环保等主题开展了7场活动。来自两国近50所大学和机构的300多名青年通过讲座、对话与实践进行了深度交流。今年是《中日和平友好条约》缔结45周年，中日青年是两国友好的生力军，衷心希望两国青年携手传承友好理念，加强互学互鉴、增进相互理解、增进文化认同，为中日关系未来的良性发展作出更大贡献。</p>  <p>在专家讲座环节，中央民族大学副教授董高松和东京国立大学日本传统音乐研究中心主任陈耀伟，分别围绕两国传统音乐的起源、发展和传承进行了介绍。平冈的文化、音乐的教学，引发了中日青年对传统音乐进行更深层次的研究和探索。</p>  <p>中国宋庆龄基金会国际合作交流部部长陈新在视频致辞中表示，中国宋庆龄基金会和日中友好协会始终秉持中日友好的长期合作传统，坚持搭建中日青年交流平台。去年和今年，双方克服疫情等不利影响，围绕文化、环保等主题开展了7场活动。来自两国近50所大学和机构的300多名青年通过讲座、对话与实践进行了深度交流。今年是《中日和平友好条约》缔结45周年，中日青年是两国友好的生力军，衷心希望两国青年携手传承友好理念，加强互学互鉴、增进相互理解、增进文化认同，为中日关系未来的良性发展作出更大贡献。</p>	<p>中日青年“传统音乐”主题交流活动成功举办</p> <p>澎湃新闻 2023-05-28 10:55</p> <p>5月24日，由我会与中日友好协会共同主办、中央民族大学协办的中日青年“传统音乐”主题交流活动，以线上线下相结合的方式在北京、东京举行。来自中国中央民族大学和日本大学、日本国立大学等14所高校共40多名学生参加。</p>  <p>日本天理大学学生演奏展示</p>  <p>中央民族大学音乐学院学生展示民族乐器冬不拉</p>  <p>中国宋庆龄基金会国际合作交流部部长陈新在视频致辞中表示，中国宋庆龄基金会和日中友好协会始终秉持中日友好的长期合作传统，坚持搭建中日青年交流平台。去年和今年，双方克服疫情等不利影响，围绕文化、环保等主题开展了7场活动。来自两国近50所大学和机构的300多名青年通过讲座、对话与实践进行了深度交流。今年是《中日和平友好条约》缔结45周年，中日青年是两国友好的生力军，衷心希望两国青年携手传承友好理念，加强互学互鉴、增进相互理解、提升文化认同，为中日关系未来的良性发展作出更大贡献。</p>
<p>2023年5月26日（中国宋庆龄基金会网页）</p> <p>“中日青年“传统音乐”主题交流活动成功举办”</p> <p>同学们表示，通过此次交流活动，既欣赏了中日传统音乐，又对彼此在传统文化传承和发展方面的理念和措施有了更多了解。</p>	<p>2023年5月26日（澎湃新闻）</p> <p>“中日青年“传统音乐”主题交流活动成功举办”</p> <p>在音乐展示环节，中央民族大学同学演奏了古筝等器乐合奏，日本天理大学同学演奏了传统雅乐，双方青年为之耳目一新。</p>
<p>中日青年“传统音乐”主题交流活动成功举办</p> <p>日期：2023-05-30 字： 图： 视频： 音频：</p> <p>5月24日，由我会与中日友好协会共同主办、中央民族大学协办的中日青年“传统音乐”主题交流活动，以线上线下相结合的方式在北京、东京举行。来自中国中央民族大学和日本大学、日本国立大学等14所高校共40多名学生参加。</p>  <p>中国宋庆龄基金会国际合作交流部部长陈新在视频致辞中表示，中国宋庆龄基金会和日中友好协会始终秉持中日友好的长期合作传统，坚持搭建中日青年交流平台。去年和今年，双方克服疫情等不利影响，围绕文化、环保等主题开展了7场活动。来自两国近50所大学和机构的300多名青年通过讲座、对话与实践进行了深度交流。今年是《中日和平友好条约》缔结45周年，中日青年是两国友好的生力军，衷心希望两国青年携手传承友好理念，加强互学互鉴、增进相互理解、增进文化认同，为中日关系未来的良性发展作出更大贡献。</p>  <p>中国宋庆龄基金会国际合作交流部部长陈新在视频致辞中表示，中国宋庆龄基金会和日中友好协会始终秉持中日友好的长期合作传统，坚持搭建中日青年交流平台。去年和今年，双方克服疫情等不利影响，围绕文化、环保等主题开展了7场活动。来自两国近50所大学和机构的300多名青年通过讲座、对话与实践进行了深度交流。今年是《中日和平友好条约》缔结45周年，中日青年是两国友好的生力军，衷心希望两国青年携手传承友好理念，加强互学互鉴、增进相互理解、增进文化认同，为中日关系未来的良性发展作出更大贡献。</p>  <p>日本天理大学学生演奏展示</p>	<p>中国宋庆龄基金会国际合作交流部部长陈新在视频致辞中表示，中国宋庆龄基金会和日中友好协会始终秉持中日友好的长期合作传统，坚持搭建中日青年交流平台。去年和今年，双方克服疫情等不利影响，围绕文化、环保等主题开展了7场活动。来自两国近50所大学和机构的300多名青年通过讲座、对话与实践进行了深度交流。今年是《中日和平友好条约》缔结45周年，中日青年是两国友好的生力军，衷心希望两国青年携手传承友好理念，加强互学互鉴、增进相互理解、提升文化认同，为中日关系未来的良性发展作出更大贡献。</p>
<p>2023年5月30日（中国宋庆龄青少年科技文化交流中心网页）</p> <p>“中日青年“传统音乐”主题交流活动成功举办”</p> <p>在交流环节，中日青年对彼此的演奏乐器表现出浓厚兴趣，互相提出了不少有趣的问题。应日方同学要求，中方哈萨克族的同学还现场演奏和讲解了民族乐器冬不拉。</p>	

实施团体：公益财团法人日中友好会馆